



Argazkiak: Gorka Bravo

dantzahirian

09-24 IRAILA
SEPTEMBRE / SEPTIEMBRE

2023

BIARRITZ
HENDAIA
IRUN
DONOSTIA
ERRENTERIA
HONDARRIBIA



DH.2022. Ivona - Pablo Grolami (Italia) / Manuhisa / Argazkiak: Gorka Bravo

eurohiria | eurocité | eurociudad



Iraila · Septiembre LARUNBATA / SAMEDI

BIARRITZ 09

- 1 DANIEL HERNÁNDEZ (Euskadi) "Córdoba Drone" (Memoria 1) – 15'

15:00 – Parvis du Casino Municipal

En collaboration avec Le Festival Le Temps d'Aimer la Danse



Iraila · Septiembre LARUNBATA / SÁBADO

IRUN 09

- 2 ENTREMANS (Galicia) "Minguentes" – 17'

19:00 – Plaza de San Juan

*Zikuitu · Circuito RED ACIELOABIERTO
- 3 LASALA (Euskadi) "Alive" – 15'

19:20 – Plaza de San Juan

Premio mejor espectáculo de danza por TAC 2022

(Festival Internacional de teatro y artes de calle de Valladolid)



Iraila · Septiembre OSTIRALA / VIERNES

DONOSTIA 15

- 4 COLECTIVO SIN PAR (Andalucía)

"Efecto Siam" – 14'

19:00 – Plaza de la Constitución

*Zikuitu · Circuito RED ACIELOABIERTO
- COLECTIVO BANQUET (Madrid)

"Rojo, rojo, verde" – 12'

19:15 – Plaza de la Constitución

*Zikuitu · Circuito RED ACIELOABIERTO
- 2HOANG DANCE COMPANY (Países Bajos)

"False Memories" – 15'

19:45 – Plaza Lasta (Nautiko)

Primer premio del 27º Concurso de Coreografía Masdanza 2022



Iraila · Septiembre LARUNBATA / SÁBADO

DONOSTIA 16

- 6 2HOANG DANCE COMPANY (Países Bajos)

"False Memories" – 15'

19:00 – Plaza de la Constitución

Primer premio del 27º Concurso de Coreografía Masdanza 2022
- 7 ERTZA (Euskadi) "Marginalia" – 12'

19:15 – Balcón de la Constitución

19:45 – Ijentea Kalea

ESTRENALDIA
- CHEY JURADO Y JAVITO MARIO (Extremadura)

"Samsara" – 15'

20:00 – Plaza Lasta (Nautiko)

*Zikuitu · Circuito RED ACIELOABIERTO

Iraila · Septiembre IGANDEA / DIMANCHE

BIARRITZ 17

- 9 ARNAU PÉREZ (Madrid) "Vibra!" – 15'

15:00 – Place de Bellevue

*ESTRENALDIA Programa · Programme ATERPEAN.

En collaboration avec le Festival Le Temps d'aimer la danse.



Iraila · Septiembre OSTIRALA / VIERNES

ERRENTERIA 22

- 1 DANIEL HERNÁNDEZ (Euskadi) "Córdoba Drone" (Memoria 1) – 15'

19:00 – Herriko Plaza
- 10 LOKKE-OLATZ DE ANDRÉS (Euskadi)

"Doppel-Leo" – 16'

19:15 – Herriko Plaza
- 9 ARNAU PÉREZ (Madrid) "Vibra!" – 15'

19:45 – Plaza Xabier Olaskoaga

* ESTRENALDIA Programa ATERPEAN.

Iraila · Septiembre LARUNBATA / SAMEDI

HENDAIA 23

- 11 ARNAU PÉREZ (Madrid) "Single" – 15'

18:00 – Frontón Gaztelu Zahar

*Premier prix de chorégraphie International Solotanz Stuttgart 2022
- 12 JESÚS BENZAL (Andalucía)

"Todas las despedidas" – 15'

18:15 – Frontón Gaztelu Zahar
- 13 PROYECTO SHARE "My Dearest Rituals" – 25'

18:30 – Frontón Gaztelu Zahar

ESTRENALDIA Proyecto Internacional:

Europa – África – Oriente Medio

Iraila · Septiembre IGANDEA / DOMINGO

HONDARRIBIA 24

- 12 JESÚS BENZAL (Andalucía)

"Todas las despedidas" – 15'

19:00 – San Pedro Kalea

*Zikuitu · Circuito RED ACIELOABIERTO
- 14 COLECTIVO GLOBO (Galicia) "Alleo" – 10'

19:15 – Santiago Kalea

*Zikuitu · Circuito RED ACIELOABIERTO



JARDUERA PARALELOAK ACTIVITÉS PARALLÈLES ACTIVIDADES PARALELAS

*Programaren amaieran artisten topaketa egongo da publikoarekin, antzezpen leku berean.

*À la fin du programme, il y aura une rencontre des artistes avec le public, dans le même lieu de représentation.

*Al finalizar la programación habrá un encuentro de los artistas con el público, en el mismo lugar de actuación.





DANIEL HERNANDEZ
“Córdoba Drone”
 (Memoria 1) ①

Oroimenetik, nire haurtzaro eta nerabezarotik. Un regard derrière l'épaule, il réactive dans un solo puissant les émotions. Desde la memoria, desde mi niñez y adolescencia.



LASALA “Alive” ③

Dagoeneko ezarrita dagoena apurtzeaz hitz egiten digu, emakume baten aukeratzeko askatasunaz. Nos habla de romper con lo establecido, de la libertad de elección de una mujer.



2HOANG DANCE COMPANY
“False Memories” ⑥

Elkarren artean lotura ulertezina duten bi gizabanakoren ikuspegi-tik sortua. Se crea desde la perspectiva de dos individuos que tienen una conexión inexplicable entre ellos.



ENTREMANS
“Minguantes” ②

Zahartzen ari diren bi gizabanakoren denbora-unibertsoan barneratzen den pieza. Pieza que se adentra en el universo temporal de dos individuos que van envejeciendo.



COLECTIVO SIN PAR
“Efecto Siam” ④

Chang eta Eng Bunker siamdarren historian inspiratua. Inspirado en la historia de los siameses Chang y Eng Bunker.



COLECTIVO BANQUET
“Rojo, rojo, verde” ⑤

Gizakiaren bizikidetzaz aztertzen du ikuspuntu komiko eta zentzugabe batetik. Explora desde un punto cómico y absurdo la convivencia del ser humano.



ERTZA
“Marginalia” ⑦

Ezustean eta edonon sor daituzkeen dantza-ikuskezun txikiak. Pequeñas escenas danzadas que pueden surgir en el momento más inesperado y en cualquier rincón.



CHEY JURADO y JAVITO MARIO
“Samsara” ⑧

Gizakiak bere nortasuna galdu du kanpoan aurkitu nahi izateagatik. El ser humano ha perdido su identidad por desear encontrarla fuera.



OLATZ DE ANDRES
“Doppel-Leo” ⑩

Bi gorputz kamuflatzen eta batzen ditu eskulturatik ekintzara joan-etorrian. Camufla y funde dos cuerpos en un ir y venir de lo escultórico a la acción.



JESUS BENZAL ⑫
“Todas las despedidas”

Denbora eta unearren arteko zuzeneko harremana zehaztu nahi du. Elle vise à établir un lien direct entre le temps et l'instant. Busca establecer una relación directa entre tiempo e instante.



PROYECTO SHARE ⑬

Share proiektuaren baitan Ghanan eta Zagreben egonaldiak izan ondoren, azken emaitza izango da honako hau. Obraren ardatz nagusia erritualak dira. Tras las residencias realizadas en Ghana y Zagreb dentro del proyecto Share, este será el resultado final. Su eje central son los rituales.



ARNAU PEREZ
“Vibra!” ⑨

Etorkizunetik gatoz, eta bikotedantza belaunaldi berrietara itzuli da berriz ere. Arnau Pérez et son énergie vibrante incarnation aujourd'hui la nouvelle vague de chorégraphes catalans. Venimos de un futuro donde la danza en pareja vuelve a formar parte de las nuevas generaciones.



ARNAU PEREZ
“Single” ⑪

Musikan, single bat merkaturatzeko erabiltzen den binilozko formatu bat da, abesti arrakastatsua edo arrakastatsua LP batean biltzen zituena. En musique, un single est un format de vinyle utilisé pour la distribution commerciale. Il comprend ou les tubes d'un disque 33 tours.



COLECTIVO GLOBO
“Alleo” ⑭

Han goian hasten da dena; handik begiztatzen dugu gertatzen dena, eta bertan erregistratzen da lurretik eta itsasotik haratarago doana. Todo empieza allá arriba, donde atisbamos lo que sucede y se registra lo ajeno de campo y mar.